



# Японская поэзия

Любимая тема японской поэзии - цветение сакуры

# Вишнёвый сад на японский лад



Весна в Японии прежде всего ассоциируется с сезоном цветения сакуры. Он начинается, когда вся страна превращается в один сплошной бело-розовый сад, в конце марта.

Самая любимая традиция японцев – **Ханами** (любование цветущей сакурой). Это официальный праздник. На прилавках появляются продукты и напитки, доступные только в это время года – *сакура тя* – чай с подсоленными лепестками японской вишни, *сакура моти* – рисовые пирожки с начинкой из бобов с листьями сакуры.





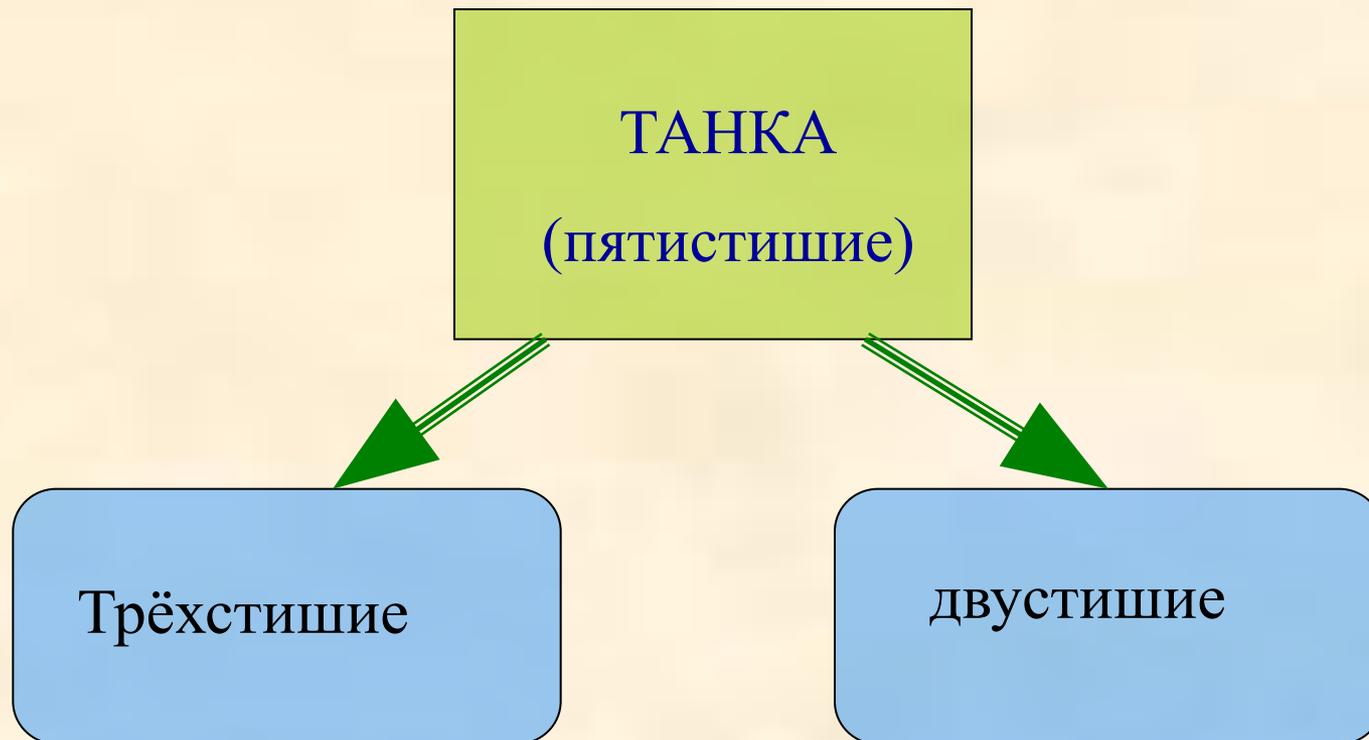
?

Басё  
Мацуо Басё  
(1644--1694)



## Японская поэзия

является  
**Танка** («короткая  
силлабическая,  
**Хокку (хайку)** -  
песня») **лирическое**  
ритмика её основана на  
лирическое  
чередовании  
**стихотворение,**  
стихотворение,  
отличается  
состоящее из 31  
**предельной**  
границы: звуковая и  
слова с  
краткостью и  
чередованием  
своеобразной  
организация  
пятистишия - предмет  
**поэтикой. Оно**  
трехстишия - предмет  
семь стихов  
большой заботы  
**изображает жизнь**  
метроически  
природы и жизнь  
единиц (5-7-5-7-7)  
человека на фоне  
В.Н. Маркова  
**круговорота времён**  
года.



библиотека

Первое трёхстишие –  
«начальная строфа», т.е.  
**ХОККУ**

+

двустиишие

+

трёхстишие

и так далее

Прообраз стихотворения рЭНГа – средневековая дворянская забава. Её смысл заключался в необходимости правильно соединить записанные на разных ракушках части ТАНКА. Попробуйте свои силы в этом дворянском развлечении.

1  
Прошлой весной  
Лепестки облетели, но видишь  
Вишни снова в цвету.

А  
Ведь соловья  
Еще не слышно!

2  
"Весна пришла!" -  
Повсюду слышу я,  
А самому - не верится:

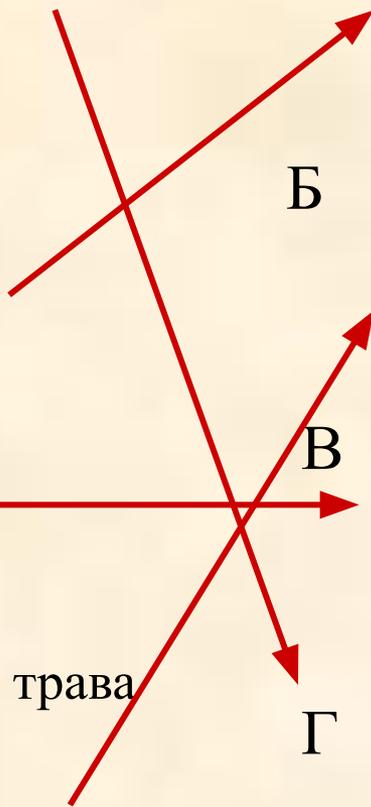
Б  
И кажется таким жестоким мне  
Снег, спрятавший ее от взора  
белой пеной.

3  
Пока в задумчивости  
Дни я проводил,

В  
Густою летнею травой  
Зарос  
Заброшенный мой сад.

4  
На поле Касуга зеленая трава  
Из-под земли  
Едва взошла на свет -

Г  
Ах, когда б и наша разлука  
Оказалась цветам сродни!



На поле Касуга зеленая трава  
Из-под земли  
Едва вошла на свет -  
И кажется таким жестоким мне  
Снег, спрятавший ее от взора белой пеной.  
*Фудзивара-но Садаиэ*

"Весна пришла!" -  
Повсюду слышу я,  
А самому - не верится:  
Ведь соловья  
Еще не слышно!  
*Мибу-но Тадаминэ*

Пока в задумчивости  
Дни я проводил,  
Густою летнею травой  
Зарос  
Заброшенный мой сад.  
*Мибу-но Тадаминэ*

Прошлой весной  
Лепестки облетели, но видишь  
Вишни снова в цвету.  
Ах, когда б и наша разлука  
Оказалась цветам сродни!  
*Акадзомэ Эмон*





Хокку сродни  
искусству живописи.  
Они нередко писались  
на сюжеты картин.  
Часто превращались в  
компонент картины в  
виде  
каллиграфически  
выполненной надписи  
на ней.

Жаворонок поёт,  
Звонким ударом в  
чаще  
Вторит ему фазан

Альбом шедевров каллиграфии, VIII-XIV вв.

Искусство писать хокку - это прежде всего умение сказать многое в немногих словах.

Краткость роднит хокку с народными пословицами.

*Как пословица оно означает, что "осторожность иногда заставляет промолчать".*

Слово скажу -  
Леденеют губы.  
Осенний вихрь!  
Мацуо Басё

**Обряд любования яркой луной в полнолуние (цукими)** пришёл из глубокой древности.



Он был одним из главных событий осеннего сезона, когда заканчивалась уборка урожая, и люди по обычаю устраивали трапезу при лунном свете и возносили богу благодарность за хороший урожай. В ночь полнолуния горожане, особенно торговцы, молились о том, чтобы в доме был достаток, так как считалось, что луна приносит людям счастье.

Наряду с обрядами любования цветущей сакурой (**ханами**) и снегом (**юкими**), **цукими** является одной из излюбленных тем для написания стихов хокку.



Праздник осенней  
луны.

Кругом пруда и опять  
кругом,  
Ночь напролет  
кругом!

Зимняя ночь в саду.  
Ниткой тонкой - и месяц в  
небе,  
И цикады чуть слышный  
звон.

Как быстро летит луна!  
На неподвижных ветках  
Повисли капли дождя..

Бакуфё

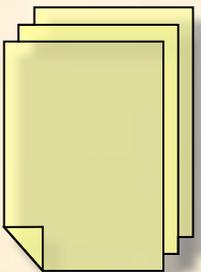
Так легко-легко  
Выплыла - и в облаке  
Задумалась луна.

В небе такая луна,  
Словно дерево спилено  
под корень:  
Белеет свежий срез.

Тихая лунная ночь...  
Слышно, как в глубине  
каштана  
Ядрышко гложет червяк.

?

*Бакуфу. Парк при полной луне* ([галерея](#))

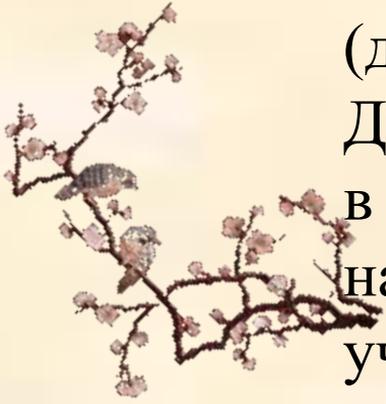


# CHINA'S BANKING REFORMS

## Басё

**Басё - Мацуо Ёдзаэмон. 1644 г. - 12 октября 1694 г.**

(другой псевдоним — Мунэфуса; настоящее имя — Дзинситиро) - японский поэт, теоретик стиха. Родился в семье самурая. С 1664 в Киото изучал поэзию. Был на государственной службе в Эдо (ныне Токио), затем учителем поэзии. Получил известность как поэт комического рэнга. Создатель жанра и эстетики хокку. Поэтическое наследие поэта: 7 антологий, созданных им и его учениками: «Зимние дни» (1684), «Весенние дни» (1686), «Заглохшее поле» (1689), «Тыква-горлянка» (1690), «Соломенный плащ обезьяны» (книга 1-я, 1691, книга 2-я, 1698), «Мешок угля» (1694), лирические дневники, написанные прозой в сочетании со стихами (наиболее известный из них — «По тропинкам Севера»), предисловия к книгам и стихам, письма.



## Бусон

**Бусон - Еса Бусон. 1716 г. - 1784 г.**

Среди своих современников Бусон славился больше как художник, чем как поэт. Он превосходно владел китайской тушью и был одним из крупнейших художников, благодаря которым методы китайской живописи получили распространение в Японии. Он знал китайскую философию и поэзию, и сам неплохо писал стихи в классической китайской манере, а также особые стихи на "смешанном" японско-китайском языке. Бусон очень любил творчество Башо и даже сделал иллюстрации к его "Тропе на Север". В собственных хайку Бусона прежде всего чувствуется художник - многие из них выглядят как настоящие наброски тушью с натуры

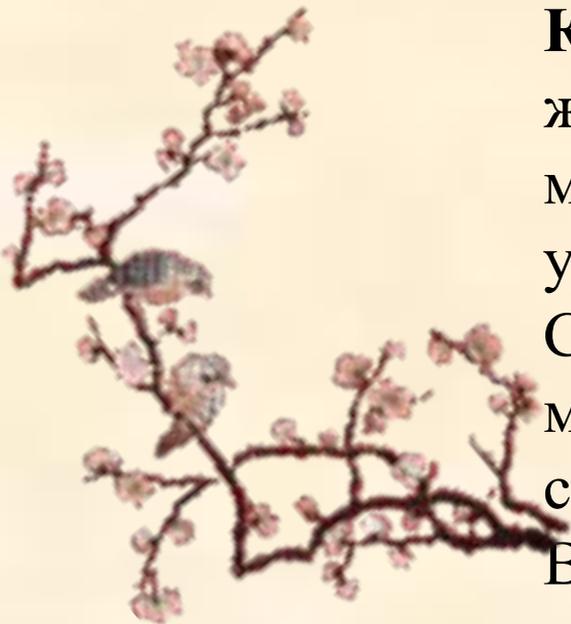


# Рэнга

(*нанизанные строфы*), жанр японской поэзии, который был в моде в 15-16 вв.

В её создании участвовало несколько поэтов (чаще трое), каждый по очереди сочинял по строфе в соответствии с образами только предыдущей строфы. Классическая **рэнга** чаще всего - пейзажная лирика.





**КАЦУСИКА Хокусай** (1760–1849) — японский живописец. В юности Хокусай работал в мастерской гравера. Уйдя оттуда, поступил учеником к известному художнику Кацукава Сюнсё (1726–1793). Через два года гравюры молодого мастера с портретами актеров в ролях стали пользоваться большой популярностью. Вскоре он становится независимым художником. Хокусай оставил огромное наследие — около 30 тысяч гравюр, живописных произведений, рисунков, около 500 иллюстрированных книг. Всего у него было около 50 псевдонимов, что свидетельствует, в частности, о напряженной творческой работе и упорном поиске, потому что псевдонимы, как правило, менялись с изменением стиля и характера творческой манеры.



# BARKYOP



## Мацуо Басё

Читая стихотворения, ответьте на вопросы:

1. Что вы можете сказать об авторе этих строк?
2. Каким вы видите мир, окружающий поэта?



Опишите лунную ночь в двух-трёх фразах и постарайтесь выразить в них своё внутреннее состояние.



# Фудзивара-но Садаиэ (1162 г. - 1241 г.)



\* \* \*

\* \* \*

Тайные

Гляжу на простор.  
Где <sup>мысли мои</sup> ~~овных, лет~~ <sup>Кому я оставлю в наследство,</sup> ~~красавиц~~ <sup>изучение поэзии, ранние его</sup> ~~и~~ <sup>творческие опыты были включены отцом в</sup> ~~искусство~~ <sup>Кем откроею глазам?</sup> ~~и~~ <sup>разные антологии того времени. Он создавал</sup> ~~и~~ <sup>Темный осенний вечер.</sup> ~~и~~ <sup>Сердце мое дарю</sup> ~~и~~ <sup>стихи, проникнутые изысканной красотой и</sup> ~~и~~ <sup>Этой весной рас</sup> ~~и~~ <sup>свет.</sup>

\* \* \*

грустью. После себя оставил составленный  
В прекрасном Ёсино  
Все <sup>сборник собственных стихов, труды по</sup> ~~горы в легкой дымке.~~  
В сельце старом, <sup>искусству, поэзии, комментарии к</sup> ~~искусству, поэзии, комментарии к~~  
Где <sup>белоснежным произведениям</sup> ~~белоснежным произведениям~~  
Пришла теперь весна!  
японской литературы.

\* \* \*

Еще усилил тоску  
Этот уныло-тягучий  
Вихря вечернего шум.  
Зачем обычай придуман  
В сумерках встречи ждать?



# Мибу-но Тадаминэ (860 г. - 920 г.)

\* \* \*

\* \* \*

Белым Одином из ведущих поэтов конца IX - начал  
Хижину в прах. Весна пришла! тридцати  
И тот, кто там живет, - Я утром гору Ёсино  
Наверное, и он растает шести бессмертных поэтов  
От грустных дум. Окинул взглядом:  
средневековья. Известно, что он занимал  
уже зятянута весенней дымкой!  
различные посты при дворе, участвовал во

\* \* \*

\* \* \*

Едва стемнело - Казалась так холодна  
Уж рассвет... Ки-но Цураюки и другими ведущими  
Ночь ленива! поэтами своего времени. Поэзия Тадаминэ  
Наверное, и сейчас иронично венной лиричностью  
Ты не успела выпакать Брустнее восхода зари!  
кукушка! за что его особенно ценили поэты  
следующих веков.

\* \* \*

Не потому ль,  
Что прежняя любовь  
Еще жива,  
На место старое  
Кукушка прилетела?

Печальнее,  
Чем с жизнью самой  
Расстаться, -  
Проснуться,  
Сна не досмотрев.



# Минамото Санэтомо (1192 г. - 1219 г.)

\* \* \*

Бедняку так жалко  
Сын первого японского сёгуна Минамото-но  
Сама на глаза навернулась  
Еритомо. Потеряв отца в восьмилетнем возрасте, в  
Непрошенная слеза.  
двенадцать лет сам стал сёгуном. В последние годы  
Напрасно зовет ребенок  
Горы затмились туманом,  
Свою умершую мать.  
жизни Санэтомо пытался противостоять расущему  
могуществу дома Ходзё, но в конце концов был  
Мрак злодейски убит.  
В глубокой тьме,  
Снежной равнины  
Вечносущего неба.  
Черной, как иодь туга,  
Среди его  
Скрытых в тени  
Пускай бессловесны звери,  
Восьмирусных облаков  
Бессмысленны, что из того?  
Кричат перелётные гуси.  
В душе просыпается жалость,  
Фудзивара Садаиэ и до самой смерти поддерживал с  
Смотрю караван в степях  
Лишь волнами, что и они -  
горные розы  
подарок антологию «Манъёсю», которая произвела  
О моё сердце,  
Лишь я один  
Что делать нам остается?  
Ее называю любимой!  
Горные розы  
К ней волны бегут.  
Уже, увидя, пообещав,  
В кругу чело горы  
И подымается буря.  
Снег, летящий с небес.



**Перескажите содержание одного хокку и нарисуйте к нему иллюстрацию.**



ДВОРЯЧКОЕ ЗАДАНИЕ



ПРОГРАММНОЕ ЗАДАНИЕ

**Напишите собственное хокку**



# Контактная информация

Соколова Екатерина Васильевна

учитель русского языка и литературы

школы № 546 г. С.-Петербурга

E-mail: [kotarina@gmail.com](mailto:kotarina@gmail.com)